

Interreg



UNIONE EUROPEA
EVROPSKA UNIJA

ITALIA-SLOVENIJA



INTEGRA

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

E-NOVICE št. #2



KAZALO

PROJEKT

CILJI PROJEKTA

PARTNERJI

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

MEDPOKLICNO POVEZOVANJE NA RAZLIČNIH RAVNEH ZDRAVSTVENEGA VARSTVA:
TRENDI, POTREBE IN IZZIVI - BLED

18. SREČANJE INCONTRO GIOVANI - PONTIGNANO

ZBOR PARTNERJEV - IZOLA/ISOLA

DELAVNICA O KOMUNIKACIJI - NOVA GORICA

DELAVNICA FINANČNO UPRAVLJANJE SOFINANCIRANIH PROJEKTOV - VIDEM/UDINE

LETNO SOCIOLOŠKO SREČANJE - PIRAN/PIRANO

POROČILO

PROMOCIJSKO GRADIVO

ROLL-UP STOJALA

DRUŽBENI OMREŽJI FACEBOOK IN TWITTER

SPLETNA STRAN

POSTERJI

KOMUNIKACIJSKI NAČRT

VIDEO



E-NOVICE št. 2

PROJEKT

V sklopu programa čezmejnega sodelovanja Italija-Slovenija 2014-2020 se je oktobra 2017 začel izvajati projekt INTEGRA.

Projekt Čezmejna mreža za priseljene ženske: socialna integracija, spolno in reproduktivno zdravje se loteva doslej manj raziskane teme, in sicer varovanja spolnega in reproduktivnega zdravja migrantk, ki prihajajo iz kultur z močnimi patriarhalnimi vzorci, kar izrazito vpliva na spolno in reproduktivno zdravje žensk.

Za prvo fazo projekta (oceno pojava) bo v projektu uporabljen interdisciplinarni pristop. Temu bo sledil razvoj smernic za zdravstvene in socialne delavce.

Projekt predvideva usposabljanje za socialne in zdravstvene delavce, ki bo usmerjeno v premagovanje težav pri medkulturni komunikaciji, in pa posebno medicinsko usposabljanje zdravstvenih delavcev na področju zdravljenja migrantk tudi v težkih primerih, kot je pohlajanje ženskih spolnih organov. Predvideno je usposabljanje medkulturnih posrednikov, ki se bodo specializirali za področje zdravstva, in novih profilov na področju spolnega in reproduktivnega zdravja migrantk.

Projekt se bo izvajal na južnem delu čezmejnega območja ob italijansko-slovenski meji, torej od Trsta in Kopra do Postojne.

Programsko območje se zaradi bližine t. i. balkanske poti sooča z rastjo števila priseljencev iz držav Bližnjega Vzhoda in Afrike. Prisotnost ljudi iz zelo različnih kultur prinaša nove izzive, povezane z integracijo na vseh institucionalnih ravneh.

Projekt bo izveden na čezmejnem območju iz dveh razlogov:

- prvič zato, ker so migracije pojav, ki vpliva na obmejni del programskega območja, pri čemer prepustnost meja lajša prehod migrantov iz sosednjih držav – od tod potreba po oblikovanju skupnih smernic;
- drugi razlog je izmenjava dobrih praks; italijanske zdravstvene ustanove imajo več izkušenj z oskrbo priseljenk iz držav Azije in Afrike, medtem ko predstavljajo te bolnice v Sloveniji nov pojav, saj so se slovenske zdravstvene strukture doslej soočale predvsem s težavami v zvezi s spolnim in reproduktivnim zdravjem žensk iz držav nekdanje Jugoslavije (Bosne, Kosova) – od tod potreba po izmenjavi dobrih praks in oblikovanju skupnih smernic.

E-NOVICE št.2

CILJI PROJEKTA

Skupni cilj projekta je povečati znanje in čezmejno sodelovanje zdravstvenih delavcev na temo spolnega in reproduktivnega zdravja žensk migrantk z razvojem indeksa spolnega in reproduktivnega zdravja ter z razvojem skupnih smernic. To bo zdravstvenim delavcem omogočilo ustrezno reševanje naraščajočega problema na čezmejnem območju prav z uporabo skupnega protokola za ukrepanje.

V slopu projekta bodo izdelane skupne smernice o komunikaciji in vzpostavitvi medkulturnih odnosov, pa tudi o strokovnih pristopih k zdravljenju žensk, ki so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov in prisilnih porok.

Ključnega pomena je usposabljanje zaposlenih v zdravstvu na področju komunikacije, medkulturnih odnosov in zdravstvenih tehnik, ki se uporabljajo v omenjenih specifičnih primerih, in določitev ključnih elementov medkulturne komunikacije.

PARTNERJI

Pri projektu sodelujejo štirje partnerji, in sicer dva partnerja iz Slovenije in dva iz Italije. Za vsako od obeh držav je prisotna po ena bolnišnica in po ena univerza.

Projektne partnerji so:

Università degli Studi di Trieste (Univerza v Trstu)
I.R.C.C.S. Materno Infantile Burlo Garofolo
(Pediatrična bolnišnica in porodnišnica Burlo Garofolo)
Univerza na Primorskem
Bolnišnica Postojna

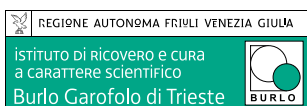
K projektu INTEGRA je pristopil tudi pridruženi partner: Associazione Nazionale Oltre le Frontiere Anolf Trieste "Onlus" (Nacionalno združenje Oltre le frontiere Anolf - Trst)

Vodilni partner projekta je Oddelek za politične in družbene vede (Dipartimento di Scienze politiche e sociali) Univerze v Trstu, ki sodeluje z Oddelkom za medicino, kirurgijo in zdravstvo (Dipartimento Clinico di Scienze Mediche Chirurgiche e della Salute).

Vodilni partner



Projektne partnerji



Pridruženi partner



1

MEDPOKLICNO POVEZOVANJE NA RAZLIČNIH RAVNEH ZDRAVSTVENEGA VARSTVA: TRENDI, POTREBE IN IZZIVI - BLED



7. JUNIJA 2018

Sodelavki partnerja Univerza na Primorskem - Fakulteta za vede o zdravju, Doroteja Rebec in Urška Bogataj, sta se udeležili 11. znanstvene konference Medpoklicno povezovanje na različnih ravneh zdravstvenega varstva: trendi, potrebe in izzivi, ki je bila na Bledu 7. junija 2018. Predstavili sta prispevek z naslovom Migracije kot izziv na področju izobraževanja bodočih zdravstvenih delavcev, ki je rezultat preliminarnih dejavnosti na področju usposabljanja strokovnih delavcev v sklopu projekta INTEGRA.



2

18. SREČANJE INCONTRO GIOVANI - PONTIGNANO



22. JUNIJA 2018

Ornella Urpis je v sklopu srečanja na temo načrtovanja prihodnosti, ki ga je 22. junija 2018 organizirala skupina za sociologijo osebe pri italijanskem sociološkem društvu (Gruppo Sociologia per la Persona, Associazione Italiana di Sociologia), predstavila najpomembnejše rezultate projekta.

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

3

ZBOR PARTNERJEV - IZOLA/ISOLA



6. SEPTEMBRA 2018



6. septembra 2018 je bil v Izoli, na Fakulteti za vede o zdravju Univerze na Primorskem, **zbor partnerjev**.

Srečanje je uvedel Mirko Prosen z Univerze na Primorskem, ki je podal poročilo o prvostopenjski kontroli dotlej nastalih stroškov v okviru projekta. Kontrolni postopek je bil uspešen.

V nadaljevanju je besedo prevzel Giovanni Delli Zotti z Univerze v Trstu, ki je predstavil dejavnosti,

opravljene v zadnjih mesecih – te dejavnosti bodo predstavljene tudi v poročilu, ki je še v pripravi, saj je treba v tej fazi uskladiti prispevke posameznih partnerjev.

V poročilu bo podan tudi evropski normativni okvir s specifikami italijanskega in slovenskega prostora. Slednje so izšle predvsem iz intervjujev, ki so jih partnerji opravili s pacientkami v posameznih bolnišnicah.

Federica Scrimin je izpostavila potrebo po uskladitvi vprašalnikov in načina zbiranja pričevanj pacientk, izpostavila pa je pomen izmenjave mnenj o položaju migrantk v obeh državah in o razlikah v obravnavi – te izhajajo tudi iz posameznih poglavij poročila, ki so ga skupaj oblikovali vsi partnerji projekta.



4

DELAVNICA O KOMUNIKACIJI - NOVA GORICA

 26. SEPTEMBRA 2018

26. septembra je bila v Novi Gorici, v konferenčni dvorani PINTA Casino&Hotel Perla, delavnica z naslovom Učinkovita komunikacija med partnerji in javnostjo. Dogodek je bil namenjen vodilnim in drugim partnerjem vseh projektov, ki se sofinancirajo v okviru Programa Interreg V-A Italija-Slovenija.

Med obravnavanimi temami so bile celostna grafična podoba (Visual Identity) programa, spletne strani projektov in spletna platforma, namenjena projektom. Predstavljene so bile tudi nekatere novosti.

Delavnice so se udeležili sodelavci Univerze v Trstu, ki so odgovorni za komunikacijo in upravljanje.



5

DELAVNICA FINANČNO UPRAVLJANJE SOFINANCIRANIH PROJEKTOV - VIDEM/UDINE

 12. OKTOBRA 2018

Dne 12. oktobra 2018 je bila v dvorani Antonio Comelli, na sedežu Avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine v Vidmu, delavnica z naslovom Finančno upravljanje sofinanciranih projektov. Dogodek je bil namenjen vodilnim in drugim partnerjem vseh projektov, ki se sofinancirajo v okviru Programa Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020.

Med delavnico so udeleženci obravnavali različne vidike, povezane s spletnim poročanjem, spremembami finančne zasnove in zahtevki za izplačilo.

Delavnice so se udeležili referenti za področje administracije vseh štirih projektih partnerjev.

LETNO SOCIOLOŠKO SREČANJE - PIRAN/PIRANO

18. - 20. OKTOBRA 2018

Karmen Medica, raziskovalka pri projektnem partnerju Univerza na Primorskem - Fakulteta za vede o zdravju in sodelavka Fakultete za humanistične študije, se je udeležila letnega sociološkega srečanja, ki je bilo v Piranu od 18. do 20. oktobra 2018. Predstavila je prispevek Sodobna družbena gibanja - na primeru transnacionalnosti in obmejnosti. Prispevki v slovenskem jeziku so objavljeni na spletni strani <https://www.sociolosko-drustvo.si/wp-content/uploads/2018/12/SSD-ZBORNIK-PRISPEVKOV-18-WEB.pdf>

Istega srečanja se je udeležila tudi Ornella Urpis, ki je v sklopu čezmejne delavnice predstavila projekt Integra.



E-NOVICE št. 2

POROČILO

Eden pomembnejših rezultatov projekta je obsežno poročilo - pri njegovi pripravi so sodelovali vsi štirje projektni partnerji. Poročilo je uredil Giovanni Delli Zotti, ki je v uvodnem razdelku tudi obnovil ključne ugotovitve sodelavcev.

Poročilo obsega dva dela: razdelek 3.1.1 z analizo migracijskih procesov, značilnosti populacije v bolnišnični oskrbi ter spolnega in reproduktivnega zdravstvenega stanja migrantk; razdelek 3.1.2 s primerjalno analizo pristopov v zdravstvu in dobrih praks na tem področju.

Poročilo se začne s splošnim orisom normativnega okvira na področju migracij v evropskih državah; avtorji tega poglavja so raziskovalci Znanstveno-raziskovalnega središča (ZRS) v Kopru Blaž Lenarčič, Mateja Sedmak in Zorana Medarić.

V poročilo je vključena analiza migracijskih tokov in prisotnosti migrantk na območju izvajanja projekta (dežela Furlanija - Julijska krajina in Republika Slovenija), ki sta jo opravila prof. Moreno Zago z Oddelka za družbene in politične vede (DiSPeS) Univerze v Trstu ter Blaž Lenarčič, Mateja Sedmak in Zorana Medarić z Znanstveno-raziskovalnega središča (ZRS) v Kopru.

V drugem delu poročila za DS 3.1.1 so zbrani podatki o dostopanju do bolnišnične obravnave (hospitalizaciji in ambulantnega zdravljenja); Giovanni Delli Zotti in Ornella Urpis (DiSPeS) ter Alice Cernogoraz in Giuseppe Ricci (DSM) s Kliničnega oddelka za medicino, kirurgijo in zdravstvo Univerze v Trstu so analizirali podatkovno bazo pacientk bolnišnice Burlo Garofolo in longitudinalno ugotavljali prisotnost in izvor tujih pacientk, razvrščenih po oddelkih in storitvah. Epidemiološko analizo so izvedli Marko Mugoša in Marjeta Stegel Bizjak z Bolnišnice Postojna ter Igor Karnjuš z Univerze na Primorskem, ki so analizirali podatke o hospitalizacijah in ambulantnih pregledih v Bolnišnici Postojna.

Tretji del Poročila 3.1.1 zadeva kulturne tradicije in empirične raziskave; ta del temelji na informacijah, ki so jih v bolnišnici Burlo Garofolo zbrali z anketiranjem tujih žensk na podlagi delno strukturiranega vprašalnika, ki ga je nato analizirala Ornella Urpis. Zbiranje pričevanj migrantk se zaključuje s poglavjem,

ki so ga pripravili Mirko Prosen, Doroteja Rebec, Urška Bogataj, Karmen Medica in Sabina Ličen z Univerze na Primorskem ter Jana Čelhar, Jana Prosen in Martina Podobnik z Bolnišnice Postojna; na programskem območju v Republiki Sloveniji so izvedli delno strukturirane in globinske intervjuje.

Izkušnje žensk, družbena pogojenost, teža tradicije in matične kulture so dejstva, s katerimi se mora INTEGRA soočiti - prav tako kot se mora soočiti z zakonskim okvirom, migracijskimi tokovi in problemi tujk; vse te teme so obravnavane v poročilu za DS 3.1.2. Seveda so tudi v drugem delu poročila (3.1.2) prikazane realne življenjske okoliščine, ki naj bi se po ukrepih, ki jih predvideva projekt, bistveno izboljšale.

V razdelku 3.1.2 so prikazane dejavnosti vseh delavcev, zdravstvenega osebja, patronažnih sester, kulturnih posrednikov in vodij posameznih skupnosti, ki delujejo na terenu, ob tesnem stiku s stvarnostjo, ki je opisana v prvem delu.

Ločitev med obema DS pa ni tako toga, kar dokazuje tudi dejstvo, da so slovenski raziskovalci v poročilu za DS 3.1.1 svoje strokovne izkušnje primerjali z izsledki anketiranja žensk ter od tod prešli na analizo t. i. dobrih praks, ki so bolj natančno obravnavane v drugem razdelku. Tesno povezavo med obema deloma potrjujejo tudi navedki v drugem delu, ki se večkrat sklicujejo na izsledke prvega dela. Poleg tega je v drugem delu posebna pozornost namenjena migrantkam, ki jih raziskovalci opazujejo in obravnavajo z različnimi orodji, na primer kot fokusne skupine ali med srečanji v skupnostih.

Poročilo k DS 3.1.2 se začne z opisom normativnih virov na področju pravic migrantov v slovenskem zdravstvenem sistemu, ki so ga opravili raziskovalci ZRS v Kopru, nadaljuje pa se z zrcalnim opisom stanja na italijanski strani ter z analizo socialnih in zdravstvenih storitev na Tržaškem (avtorici sta Roberta Altin in Veronika Saba z Oddelka za humanistične študije Univerze v Trstu). Oba prispevka opisujeta normativne in sistemske vidike, ki neposredno vplivajo na dejavnost zdravstvenih in socialnih delavcev in ki torej predstavljajo pomemben uvod v poročilo o dobrih praksah.

Poročilo se nadaljuje s prispevkom Chiare Semenzato, Micaele Crisma, Alice Sorz in Federice Scrimin iz

E-NOVICE št.2

bolnišnice Burlo Garofolo v Trstu; to poglavje prinaša nekatere izsledke intervjujev z vprašalniki, ki jih avtorice obravnavajo na podlagi lastnih strokovnih izkušenj. V tem razdelku so nadalje prikazane nekatere študije primerov in je opisano opazovanje, ki je potekalo v bolnišnici. Na podlagi zbranega gradiva - predvsem pa terenskega opazovanja - so raziskovalke izluščile nekaj kritičnih točk in primerov dobrih praks, ki so ustrezni za nadaljnje oblikovanje smernic in kazalcev spolnega in reproduktivnega zdravja.

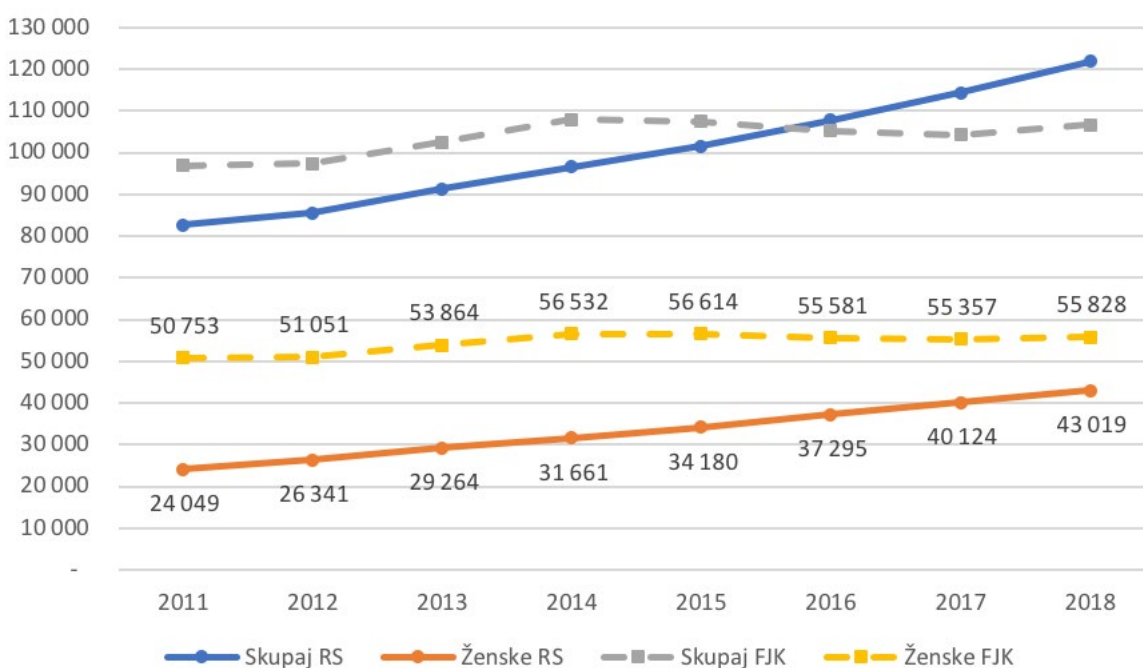
Tudi Roberta Altin in Veronika Saba komentirata nekatere odgovore žensk, ki so bile vključene v anketiranje, predvsem z vidika antropološke obravnave, in intervjuje nekaterih zdravstvenih delavcev, ki ne delujejo znotraj bolnišnice.

Avtorji naslednjega razdelka so raziskovalci ZRS v Kopru, ki za nadaljnje oblikovanje smernic analizirajo izsledke raziskav v Sloveniji; tudi v tem primeru gre za pridobivanje iztočnic na podlagi opazovanja fokusnih skupin in intervjujev z medicinskim osebjem, ki deluje na območju Kopra. Avtorji Mirko Prosen, Karmen Medica, Sabina Ličen, Doroteja Rebec, Igor Karnjuš in Urška Bogataj predstavljajo nato rezultate dela s fokusno skupino, pri kateri so ugotavljali, katere so izkušnje in percepcije zdravstvenih delavcev v

Bolnišnici Postojna na področju oskrbe migrantk.

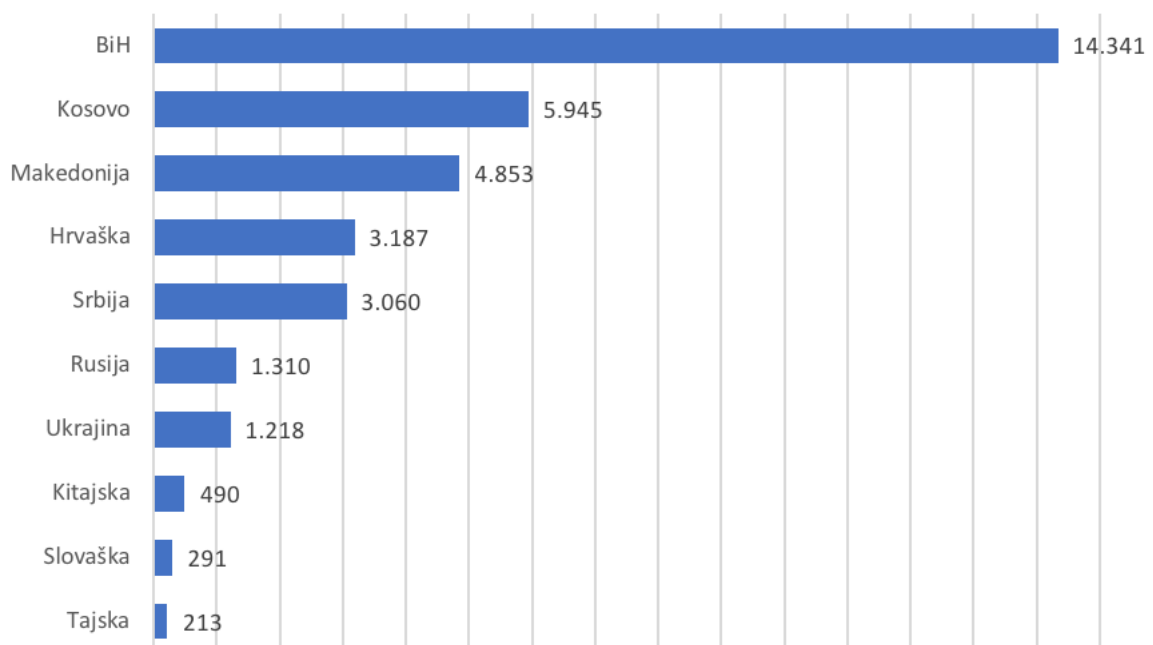
Ornella Urpis predstavlja nazadnje še serijo prispevkov, ki prikazujejo pomen obravnave kompleksnih tem z raznolikimi pristopi: globinskimi intervjuji v primeru osebja bolnišnice Burlo Garofolo, fokusnimi skupinami in aktivnim opazovanjem (npr. Življenjem v migrantskih skupnostih) in izkustvenimi delavnicami s skupino kulturnih posrednikov.

Poročilo je objavljeno v slovenskem in italijanskem jeziku.

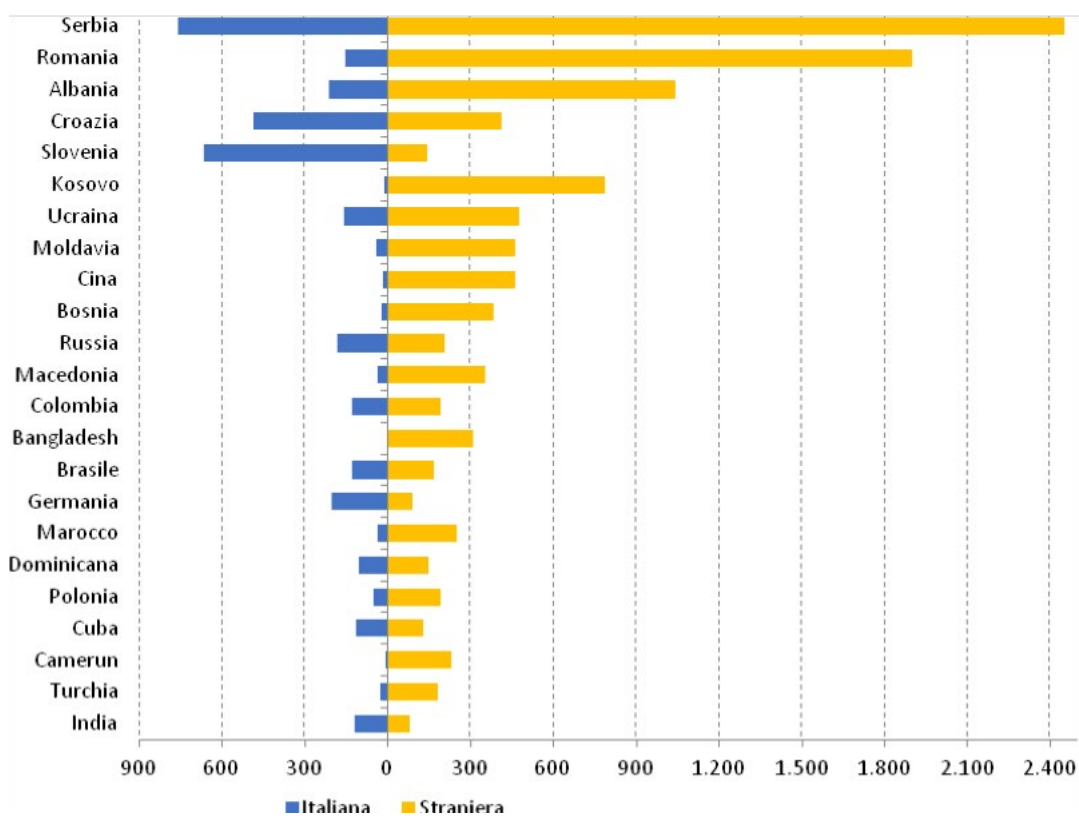


Tujci v Sloveniji in Furlaniji - Julijski krajini (št.)
(z bivališčem v državi na dan 1. januarja)

E-NOVICE št.2

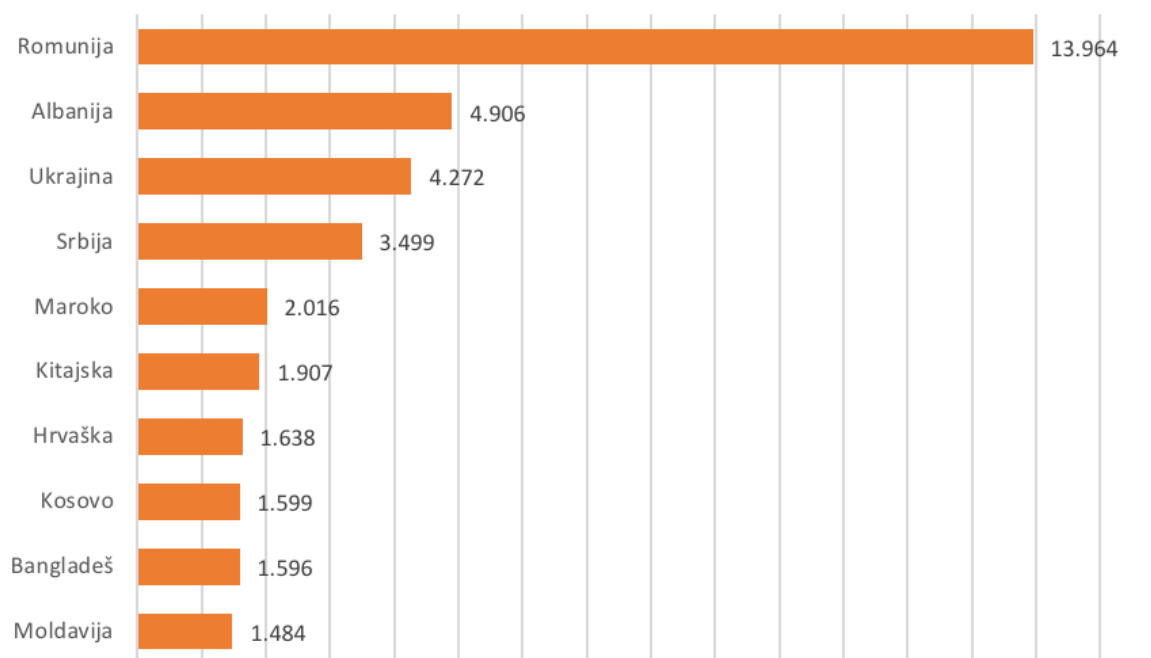


Najpomembnejše države, iz katerih prihajajo ženske v Slovenijo (n.)
(z bivališčem na dan 1. januarja 2018)



Hospitalizacije pacientov, rojenih v tujini 2006-2017 po državljanstvu (italijansko/tuje)

E-NOVICE št. 2



Najpomembnejše države, iz katerih prihajajo ženske v Furlanijo - Julijsko krajino (op.)
(z bivališčem na dan 1. januarja 2018)

E-NOVICE št.2

PROMOCIJSKO GRADIVO

ROLL-UP STOJALA

Oblikovali in izdelali smo 6 roll-up stojal, ki predstavljajo celoten projekt.

DRUŽBENI OMREŽJI FACEBOOK IN TWITTER

Odpri smo računa na obeh družbenih omrežjih, prek katerih obveščamo javnost o projektnih dejavnostih. Na obeh profilih oz. straneh sproti objavljamo fotografije in novice o opravljenih dejavnostih.

SPLETNA STRAN

Spletna stran, na kateri objavljamo dodatne informacije o projektu, je dostopna na hiperpovezavi <https://interreg-integra.eu/>

Posebnost spletne strani je repozitorij, do katerega dostopamo z uporabniškim imenom in geslom, projektni partnerji pa na njem hranijo datoteke, ki jih potrebujejo za delo na projektu.

POSTERJI

Pripravili smo posterje, s katerimi promoviramo projektne dejavnosti. Grafična podoba je enotna, podane pa so tudi ključne informacije o projektu.

KOMUNIKACIJSKI NAČRT

Izdelali smo dokončen dokument, poleg tega pa smo v slovenščino prevedli tudi projektni dokument.

VIDEO

Izdelali smo koncept dveh video posnetkov, ki jih pripravljamo na željo osebja Otroške bolnišnice in porodnišnice Burlo Garofolo:

- Italijansko pravo in pravice žensk (video bo preveden v 10 jezikov);
- Anatomija (video bo na razpolago v slovenskem in italijanskem jeziku).

Oba videa sta še v pripravi.